# Transkribering av Arbetsförmedlingens Ny i Sverige-podd: ما هو التعليم الالزامي ؟ Vad är utbildningsplikt? (på arabiska)

### Vinjettmusik (FIRST STEP MUSIC)

موسيقى

(رؤى يعقوب)

يوجد في السويد ما يسمى الدراسة الإلزامية، لكن ماذا يعني ذلك ومن

ملزم به، وماذا مطلوب منك أن تفعل اذا كنت مشمول بالدراسة الإلزامية؟

سنقوم اليوم بالاجابة على اسئلتك وذلك باستضافة

(رنده سفر ) من مكتب العمل

التي ستحدثنا عن كل ما يلزم معرفته عن الدراسه الإلزامية

موسيقى

(رؤى يعقوب)

والآن سنتحدث عن الدراسة الالزامية، معي في الاستوديو رنده سفر

من مكتب العمل. رنده لديها معلومات كثيرة عن الدراسة الإلزامية.

اهلا وسهلا بك رنده!

(رنده سفر)

شكرا

(رؤى يعقوب)

قبل أن نبدأ الحديث عن الدراسة الإلزامية، من الجيد معرفة ماذا تعني

الدراسه الإلزامية؟ إذن رنده، ما هي الدراسة الإلزامية؟

(رنده سفر)

نعم، كلمة الدراسة الالزامية كلمة صعبة قليلا. إلزامية تعني

أنه شيء يجب على الشخص الالتزام والعمل به،

على الشخص المشمول بالدراسة الإلزامية

أن يبدأ بالدراسة، إن الدراسة الإلزامية تحق للاشخاص القادمين الجدد

الى السويد الهدف من الدراسه هو تسهيل عمليه الحصول على العمل،

إن العثور على العمل في السويد يكون اسهل في حال إذا الشخص لديه دراسة

(رؤى يعقوب)

نعم، بالتأكيد!

(رنده سفر)

يحتاج المرء في السويد الى أن تكون لديه دراسة للتمكن من

التقدم للعديد من الوظائف. تحتاج على سبيل المثال، الى الدراسة

كي تتمكن من العمل كمساعد ممرض أو تربوي أطفال او نجار.

(رؤى يعقوب)

ممتاز، الآن اصبح لدينا معلومات أكثر والآن يمكننا التحدث عن

من هم التابعون الى الدراسة الإلزامية.

رنده،هل تستطيعين اخبارنا اكثر من ذلك؟

(رنده سفر)

نعم، الدراسة الإلزامية تشمل بعض الاشخاص التابعين لخطة

الترسيخ. الدراسة الإلزامية تحق فقط للاشخاص

الذين لديهم دراسة قصيرة من البلد

الام وأن يكون تقييم مكتب العمل هو أن العثور على العمل سيكون امرا

من الصعب على الشخص خلال فترة خضوعه لخطة الترسيخ

(رؤى يعقوب)

هل تستطيعين اخبارنا ماذا تعني دراسة قصيرة؟

(رنده سفر)

المقصود بالدراسة القصيرة هنا انك لم تقم بانهاء المرحلة

الثانوية، لربما كنت قد قطعت دراستك الثانوية قبل الحصول

على الشهادة الثانوية

أو لربما كنت قد درست بعض السنوات في المدرسة أو انك لم تدرس في

المدرسة مطلقا.

(رؤى يعقوب)

حسنا، اذا كان الشخص مشمول بالدراسة الإلزامية، ماذا يحدث؟

(رنده سفر)

خلال فترة وجودك ضمن خطة الترسيخ تقوم بالمشاركة في النشاطات.

اذا كنت تابعا للدراسة الإلزامية فان نشاطاتك

عندها تكون عبارة عن الدراسة،

سوف تدرس وقتها أس إف إي ( اللغة السويدية للمهاجرين)، دورة المجتمع

السويدي، دراسات في المستوى الابتدائي، الاعدادي أو الثانوي في مركز

دراسات البالغين التابع للبلدية( الكوم فوكس) أو مركز دراسات البالغين

الفولك هوك سكولان.

(رؤى يعقوب)

جيد، هل تريدين التحدث أكثر عن ما هو (الكوم فوكس ) أو مركز

الدراسة للبالغين؟

(رنده سفر)

إن الكوم فوكس هو مركز دراسات البالغين التابع للبلدية،

اي أنه مركز لتعليم البالغين، و إن الفولك هوك سكولا هي كذلك

مدرسة البالغين .قد يتعلق الامر في كل من الكوم فوكس

والفولك هوك سكولا بدراسة المواد التي يدرسها المرء

في المدارس الابتدائية و الاعدادية والثانوية في السويد. إن مثالا

عن هكذا مادة هي مادة الرياضيات. قد يتعلق الامر كذلك

بدراسة مهنية أو دراسة تعزز من مهارتك في إستخدام الحاسوب

(الكمبيوتر) ، تتعلم في الدورة مهاره في استخدام الحاسوب، المزيد حول كيفية

استخدام الحاسوب والانترنت.

(رؤى يعقوب)

جيد جدا، والآن أريد الكلام عما سيحدث اذا كان الشخص

مشمول بالدراسة الإلزامية، كيف أعرف ماهي الدورات التي يتوجب علي دراستها؟

(رنده سفر)

عندما تقوم بالاتصال ببلديتك تضعون مع بعض خطة

دراسية، أي أية دورات يتوجب عليك دراستك،

دراستها .إن الامر يختلف من شخص لاخر في ما يخص الدورات

التي يتوجب عليه دراستها. يتعلق الموضوع كذلك

بالبلدية التي تعيش فيها، تختلف الدورات من بلدية لأخرى.

(رؤى يعقوب)

حسنا، ماذا تعني الدراسات المهنية؟

(رنده سفر)

الدراسات المهنية هي الدراسة التي تتعلم منها مهنه حيث يمكنك

العمل بهذه المهنة بعد انهاء الدراسة.

(رؤى يعقوب)

جيد جدا، ما هي انواع الدراسات المهنية المتوفرة، اذن؟

(رنده سفر)

هناك الكثير منها، قد تكون دراسة لكي تصبح

شخص مساعد، ممرض، عامل بناء أو طباخ مثلا

(رؤى يعقوب)

صحيح، في الكوم فوكس يستطيع الشخص كما ذكرتِ أن يدرس دورات

اخرى غير الدراسات المهنية .ذكرتِ الرياضيات و دورات الحاسوب قبل

قليل، لكن ماذا يوجد أيضا من مواد دراسية في الكوم فوكس؟

(رنده سفر)

نعم هناك ايضا اللغة الانجليزية ودورة المجتمع السويدي هناك

دورات تتحدث عن حياه العمل وسوق العمل في السويد هذه فقط.

بعض الامثله ايضا ،من الممكن أن يدرس الشخص بعض الدورات في الكومفوكس

كالرياضيات واللغة الانجليزية وبعد حين يقوم بدراسة دورات مهنية

(رؤى يعقوب)

نعم، أليس الصحيح أنه غالبا ما يدرس الاشخاص بعض المواد قبل

البدء بالدراسة المهنية؟

(رنده سفر)

نعم هذا صحيح.

رؤى: لكن هل صحيح أن الكثيرين يبداون الدراسة المهنية مباشرة لكي يحصلوا

على عمل بشكل اسرع؟ هنا يكون السؤال، إذن، لماذا غالبا ما يختار الشخص

دورات الكومفوكس قبل دورات الدراسات المهنية؟

(رنده سفر)

نعم هذا صحيح، الأغلبية تفكر بهذا الشكل، الدورات التي تقوم

بدراستها بالكومفوكس تساعدك على زيادة وتطوير معلوماتك وتحضيرك للدراسة

المهنية التي ستختارها لاحقا . بعض الحالات

ليس بالإمكان البدء بالدراسات المهنية مباشرة.

(رؤى يعقوب)

العديد يعتقدون انهم ليسوا بحاجة للدراسة مطلقا وأنه من

الكافي إنهم يريدون العمل باسرع وقت ممكن

وانه فقط يكفي أن توجد الرغبة للعمل

باسرع فرصة ممكنة. ما هي وجهة نظرك انت؟

(رنده سفر)

نعم، أنه من الجيد أن يرغب الشخص في الحصول على العمل سريعا .

وانه قد ياخذ الكثير من الوقت الى أن يكمل الشخص تعليمه. هذا حقيقي، لكن في السويد

تشترط أغلب الأشغال أن يكون لديك شهادة دراسية، شهادة في مجال معين،

مثلا تحتاج الى شهادة كي تستطيع العمل

كمساعد ممرض، تربوي أطفال أو نجار. إذا لم تكن حاصل على اي

شهادة تعلمية سيكون بامكانك فقط البحث عن نسبة جدا قليلة من الأشغال المتوفرة. بقية الأشغال جميعا تشترط

أن تكون لديك شهادة. أما أن تكون شهادة ثانوية أو شهادة مهنية. إذا لم تكن لديك شهادة فهناك

أن تكون عاطلا عن العمل لفترة طويلة.

رؤى: من الواضح ان الدراسة هي أسرع طريقة للحصول على عمل في السويد حتى

وان كانت الدراسة تاخذ وقتا من الزمن لكن كم من الوقت يستغرق الشخص

في الدراسة حتى يستطيع الحصول على عمل؟

(رنده سفر)

هناك اختلاف كبير في ما يخص الوقت، لذلك لا يمكنني إعطاء إجابة

محددة لكن عندما تتصل ببلديتك ستحصل على المعلومات اللازمة

في ما يخص الدورات

التعليمية التي يمكنك الالتحاق بها وبهذا تكون قد حصلت على معلومات أكثر

حول الفترة الزمنية للدراسة.

(رؤى يعقوب)

حسنا، إذن،على الشخص الراغب في الدراسة الاتصال ببلديته

لمعرفة اي من الدورات الدراسية يمكن الالتحاق بها، ذلك جيد،

لكن عندما يبدأ الشخص

بالدراسة، ماذا عن الوضع المادي أو المالي؟ هل يحصل الشخص على تعويض

مادي عندما يدرس ضمن الدراسة الإلزامية؟

(رنده سفر)

نعم تحصل على المال عند قيامك بالدراسة لأنك ضمن خطة الترسيخ،

لذلك تستمر بتقديم طلب الحصول على التعويض المالي عن خطة الترسيخ

لدى صندوق الضمان الاجتماعي.

(رؤى يعقوب)

جيد، إنه أمر سهل والان قربنا على الانتهاء من برنامج اليوم،

لذلك سوف أسال اخر سؤال، لمن أتوجه للسؤال عن الدراسة الإلزامية؟

(رنده سفر)

اذا كنت تابعا الى برنامج الترسيخ وكنت في حاجة

على الحصول على معلومات بلغة اخرى غير السويدية يمكن لك الاتصال

بالخط المتحدث بلغات اخرى

على الرقم التالي ١٨٦٠١٠٠ ٠٧٧ اذا لم تكن متاكدا في الشيء الذي ترغب

في القيام به، يمكنك دائما الاتصال بمكتب العمل على الرقم التالي

٠٧٧١٤١٦٤١٦ ايضا في صفحة مكتب العمل الالكترونية يمكنك

رؤية جميع أرقام التلفونات وكيفيه الاتصال بنا.

(رؤى يعقوب)

حسنا، جيد جدا، هذا كان اخر سؤال لديّ اليوم والآن نعرف

الكثير عن الدراسة الإلزامية، شكرا جزيلا،رندا، لوجودك معنا اليوم

واعطائنا كل هذه المعلومات.

(رنده سفر)

شكرا لك ايضا!

موسيقى

(رؤى يعقوب)

لقد استمعتم إلى التسجيل الصوتي لمكتب العمل، الدراسة

الإلزامية مع رنده سفر وانا رؤى ايوب. مسؤول التسجيل كان بي كي نورستروم.

موسيقى